Funcionamiento

GrindLazer™

3A0125F
ES

- Diseñado para triturar hormigón y superficies asfálticas lisas y horizontales -
- Para quitar materiales del hormigón y superficies asfálticas -
- Sólo para uso profesional en exteriores -

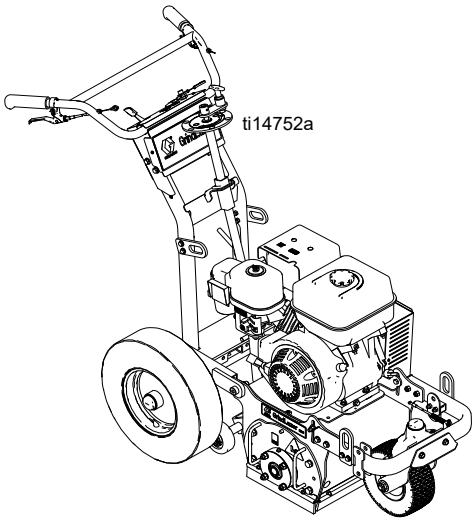
Modelo 571002 - corte hacia delante
GrindLazer 270 (270 cc / 9 hp)

Modelo 571003 - corte hacia delante
GrindLazer 390 (390 cc / 13 hp)

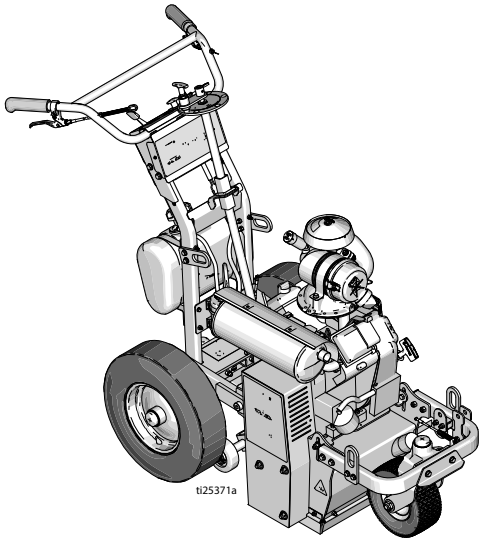
Modelo 571004 - corte hacia atrás (Debe usarse con LineDriver™)
GrindLazer 480 (480 cc / 16 hp)

Modelo 571260 - corte hacia atrás (Debe usarse con LineDriver™)
GrindLazer 630 (627 cc / 21 hp)

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD
Lea todas las advertencias e instrucciones de este manual.
Guarde estas instrucciones.



GrindLazer 270 y 390



GrindLazer 630

Manuales relacionados:
Reparación - 3A0102
Piezas - 3A0103

(Los cilindros, las cuchillas y el LineDriver™ se venden por separado)

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

Advertencias

A continuación se ofrecen advertencias relacionadas con la seguridad de la puesta en marcha, utilización, conexión a tierra, mantenimiento y reparación de este equipo. El signo de exclamación le indica que se trata de una advertencia general y el símbolo de peligro se refiere a un riesgo específico de procedimiento. Consulte estas advertencias. Además, en este manual encontrará advertencias específicas del producto, allí donde sean de aplicación.

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE POLVO Y RESTOS

El uso de este equipo para triturar hormigón y otros materiales de pavimentación puede tener como resultado la liberación de polvos o sustancias químicas peligrosos de los materiales.

- Sólo para su uso por parte de usuarios sofisticados familiarizados con las regulaciones gubernamentales aplicables de salud e higiene industrial.
- Utilice el equipo sólo en áreas bien ventiladas.
- Utilice un respirador aprobado por el gobierno y que se ajuste correctamente apropiado para las condiciones de polvo.

PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO

El uso incorrecto puede causar la muerte o heridas graves.

- No utilice el equipo si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o del alcohol.
- No abandone la zona de trabajo mientras el equipo está energizado. Apague todo el equipo cuando el equipo no esté en uso.
- Revise el equipo a diario. Repare o cambie inmediatamente las piezas desgastadas o deterioradas únicamente con piezas de repuesto originales del fabricante.
- No altere ni modifique el equipo.
- Utilice el equipo únicamente para el fin para el que ha sido destinado. Si desea información, póngase en contacto con su distribuidor.
- Mantenga a los niños y a los animales lejos de la zona de trabajo.
- Respete todas las normas relativas a la seguridad.
- Mantenga una distancia de funcionamiento segura de otras personas en la zona de trabajo.
- Evite todas las tuberías, columnas, aberturas o cualquier otro objeto que sobresalga de la superficie de trabajo.

RIESGO DE LOS VEHÍCULOS EN MOVIMIENTO

Un comportamiento descuidado e imprudente provoca accidentes. Caerse del vehículo, conducir hacia personas u objetos, o chocar contra otros vehículos pueden causar lesiones graves o mortales.

- No pise los pedales de avance/marcha atrás.
- Realice lentamente los giros. No realice giros de más de 45°.
- En las cuestas abajo puede perder la tracción. No utilice el equipo en pendientes de más de 15°.
- No transporte pasajeros.
- No utilice el vehículo como remolque.
- Utilice únicamente con equipo de señalización.
- Utilice el control de tráfico adecuado en todas las zonas de tráfico. Consulte el manual de Dispositivos de control de tráfico uniforme(MUTCD), Departamento de transporte de los EE.UU., Administración federal de autopistas o las normativas de transporte y autopistas locales.

PELIGRO DE PIEZAS EN MOVIMIENTO

Las piezas en movimiento pueden dañarle o amputarle los dedos u otras partes del cuerpo.

- Manténgase alejado de las piezas móviles.
- No utilice el equipo sin las cubiertas de protección.
- Antes de comprobar, cambiar de sitio o reparar el equipo, deshabilite la fuente de alimentación.

PELIGRO DE QUEMADURAS

Las superficies del equipo calentadas pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras graves, no toque el fluido o el equipo caliente. Espere hasta que el equipo haya enfriado.

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIOS Y EXPLOSIONES

Los vapores inflamables, como los vapores de disolvente o de pintura en la **zona de trabajo** pueden incendiarse o explotar. Para evitar incendios y explosiones:

- Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas.
- No llene el depósito de combustible mientras el motor esté en marcha o caliente; apague el motor y espere a que enfríe. El combustible es inflamable y puede incendiarse o explotar si se derrama sobre una superficie caliente.
- Mantenga limpia la zona de trabajo, sin disolventes, trapos o gasolina.
- Guarde un extintor de incendios en la zona de trabajo.

PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO

Los gases de escape contienen monóxido de carbono tóxico, que es un gas incoloro e inodoro. Respirar monóxido de carbono puede causar la muerte. No trabaje con este equipo en un recinto cerrado.

EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

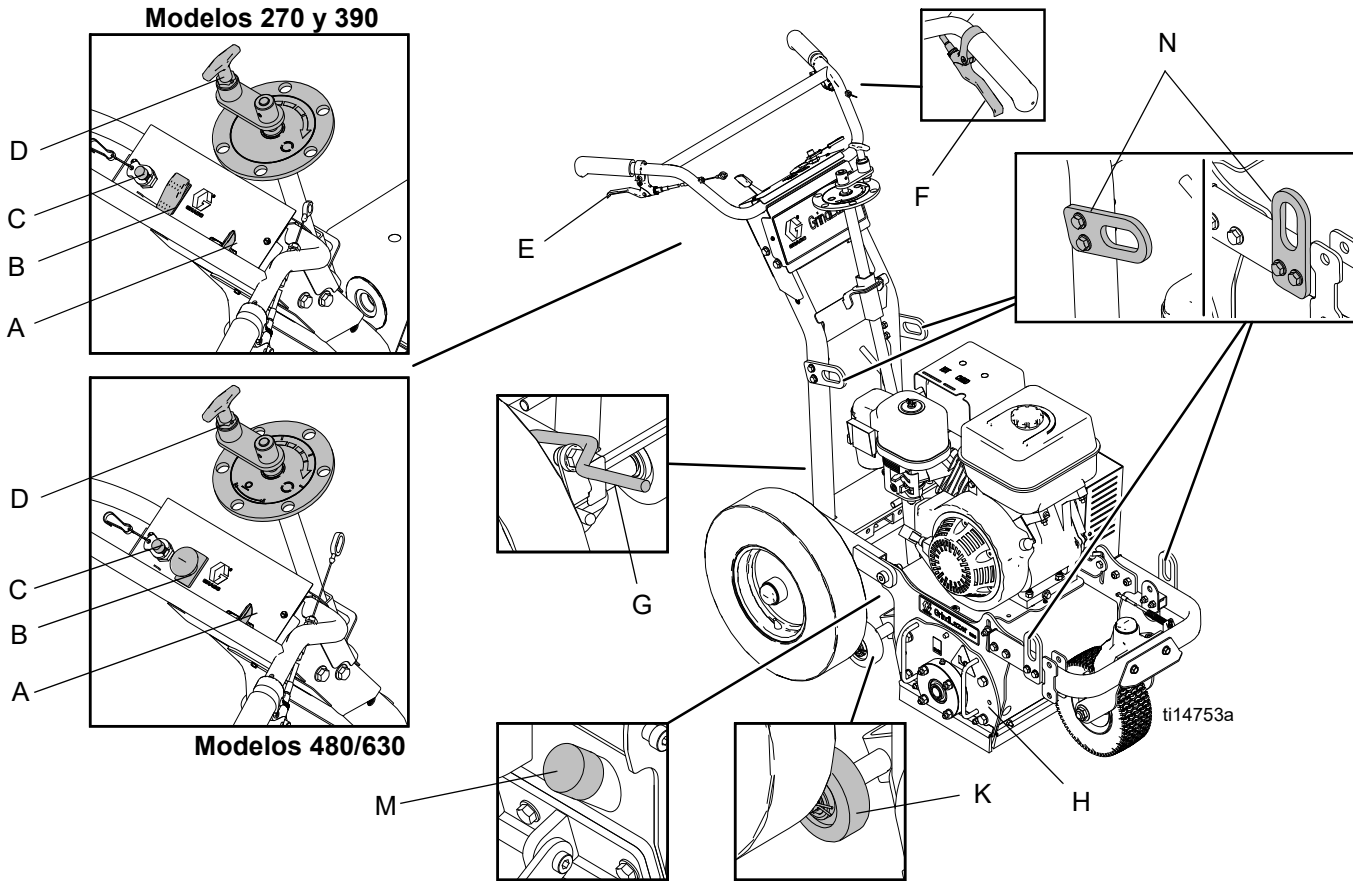
Debe utilizar equipo de protección adecuado cuando trabaje, revise o esté en la zona de funcionamiento del equipo, con el fin de ayudar a protegerse de la posibilidad de lesionarse gravemente, incluyendo lesiones oculares, la inhalación de vapores tóxicos, quemaduras o la pérdida auditiva. Este equipo incluye, pero no está limitado a:

- Gafas de protección
- Zapatos protectores
- Guantes
- Protección auditiva
- Respirador aprobado por el gobierno y de ajuste correcto apropiado para las condiciones de polvo

PROPOSICIÓN 65 DE CALIFORNIA

El escape del motor de este producto contiene una sustancia química considerada por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos en el nacimiento u otros daños reproductivos.
Este producto contiene una sustancia química conocida para el Estado de California como causante de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lávese las manos después de manipular el producto.

Identificación de los componentes



	Componente	Descripción
A	Palanca de aceleración del motor	Ajusta la velocidad del motor.
B	Interruptor de parada del motor	Suministra alimentación al motor
C	Apagado de emergencia	Se engancha al operador y apaga el motor si el cable se desconecta durante el funcionamiento.
D	Mando de ajuste del cilindro	Establece la profundidad del corte del cilindro.
E	Palanca de enganche del cilindro	Cuando la palanca está enganchada, las barras del manillar pueden empujarse hacia abajo para subir el cilindro de corte de la superficie y fijarlo en la posición ARRIBA. Una vez que el cilindro está asegurado la posición ARRIBA, el GrindLazer puede moverse alrededor sin que el cilindro toque la superficie.
F	Palanca de seguro de la rueda delantera	La rueda delantera normalmente se bloquea para dirigir al GrindLazer en línea recta. Cuando está enganchada la palanca, la rueda delantera se desbloquea y puede girar libremente.
G	Freno de mano de la rueda trasera	Evite que se mueva la rueda trasera.
H	Panel de acceso al cilindro	Placa retirable que permite acceso para sustituir el cilindro de corte.
K	Ruedas de control de profundidad	Niveles del cilindro de corte.
M	Puerto de Aspiración	Puerto para unir la aspiradora para reducir el polvo y los restos durante la operación.
N	Puntos de alzado	Puntos reforzados para levantar el GrindLazer durante el transporte o la reparación.

Funcionamiento

El GrindLazer está diseñado para aplanar porciones horizontales y lisas de hormigón o asfalto.

Los modelos GrindLazer 270 (270 cc) y **GrindLazer 390** (390 cc) están diseñados para que los haga funcionar un solo operador situado en la parte trasera de la unidad o en conjunción con LineDriver. **GrindLazer 480** (480 cc) y **GrindLazer 630** (627 cc) solamente se puede operar con LineDriver.

Mantenga una distancia de funcionamiento segura de otras personas en la zona de trabajo. Evite todas las tuberías, columnas, aberturas o cualquier otro objeto que sobresalga de la superficie de trabajo.

Puesta en marcha

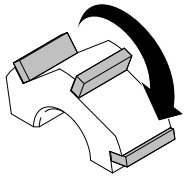
Antes de arrancar el motor, realice lo siguiente:

- Lea y comprenda el manual del motor
- Asegúrese que todas las defensas están en su sitio y aseguradas
- Asegúrese de que todos los cierres mecánicos están asegurados
- Inspeccione si hay daños en el motor y otras superficies exteriores
- Utilice las horquillas correctas para cada trabajo. Asegúrese de que el cilindro está equilibrado y que se están utilizando el número, tamaño y tipo de ruedas de cuchillas correctas. Asegúrese de que el eje del cilindro está bloqueado y asegurado.
- Inspeccione la zona de trabajo para encontrar cualquier tubo, columna, injertos de cubiertas u otros objetos que sobresalgan de la superficie de trabajo. Evite estos objetos durante el funcionamiento.

Instalación/Reparación del cilindro

Instalación

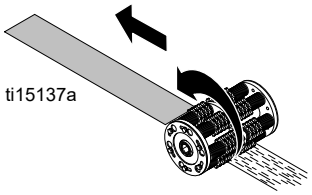
NOTA: Los cilindros de cuchillas de mayal de carburo no requieren orientación ni sentido específico. Las fresadoras de carburo y las cuchillas de diamante son direccionales. Deben apilarse de manera que las flechas de las fresadoras y las cuchillas vayan en la misma dirección que el giro del cilindro.



ti15141a **Fresadora de carburo**

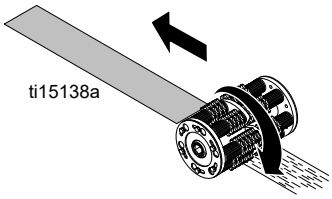
Cuchilla de diamante ti15142a

Los modelos **270** y **390** están diseñados para trituración de “corte directo” (el cilindro gira la misma dirección en la que avanza). Los modelos **480** y **630** están diseñados para trituración “inversa (corte arriba)” (el cilindro gira en la dirección opuesta a la que se desplaza).



ti15137a

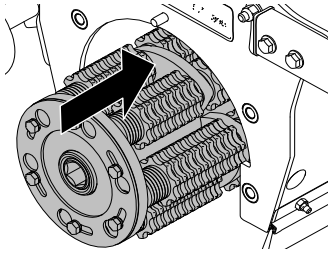
Corte directo (modelos 270/390)



ti15138a

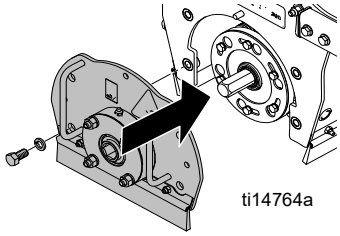
Inverso (corte arriba) Modelos 480/630

1. Deslice el cilindro de recambio.



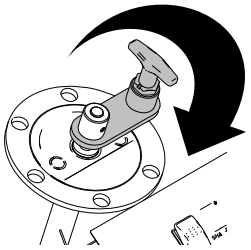
ti14766a

2. Reemplace el panel de acceso al cilindro (H).

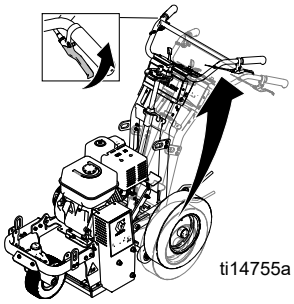


ti14764a

3. Baje el mando de ajuste del cilindro (D) y tire de la palanca de encaje (E) de manera que el cilindro descanse sobre el suelo.

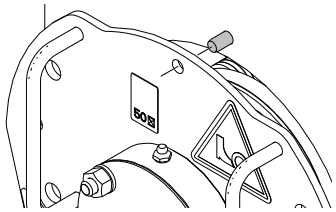


ti14756a



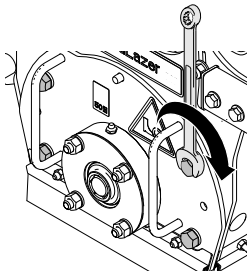
ti14755a

El pomo y el agujero de la puerta deben estar alineados.



ti15256a

4. Apriete los cuatro pernos en el panel de acceso al cilindro (H).

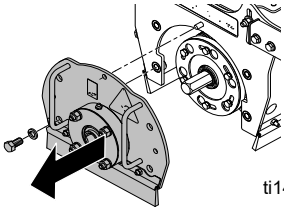


ti15257a

5. Gire el dial de acceso al cilindro (D) a su máximo.

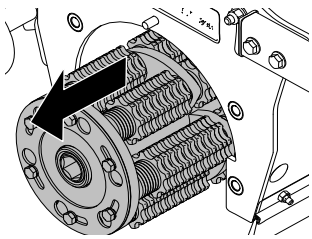
Desmontaje

1. Quite los cuatro pernos y el panel de acceso al cilindro (H).



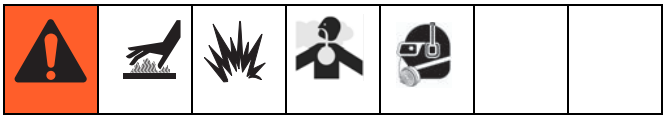
ti14767a

2. Deslice el cilindro hacia fuera del eje hexagonal.

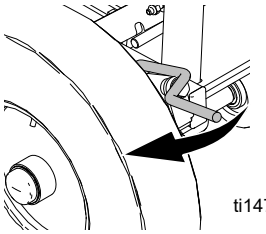


ti14765a

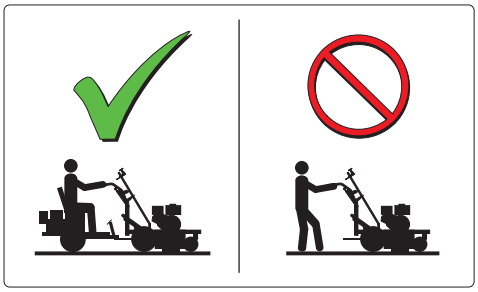
Arrancar el motor



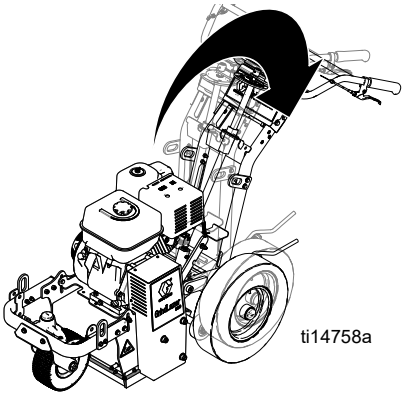
3. Accione el freno de la rueda trasera (G) para prevenir que se mueva el GrindLazer.



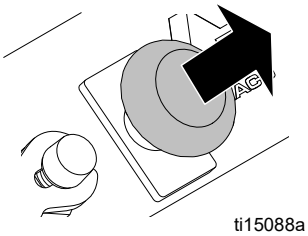
4. **Modelos 480/630 sólo:** Conecte el LineDriver al GrindLazer.



5. Empuje el manillar hacia abajo hasta que el cilindro esté bloqueado en la posición ARRIBA.

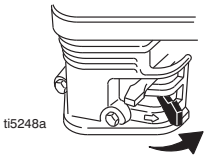


6. **Modelos 480/630 sólo:** Asegúrese de que el interruptor de parada de motor (C) esté en la posición ARRIBA.

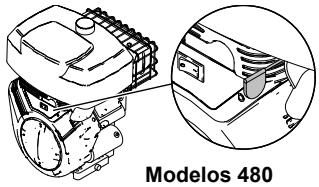


7. **Ponga en marcha el motor:**

   a. Abra la válvula de combustible.

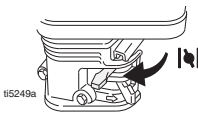


Modelos 270/390

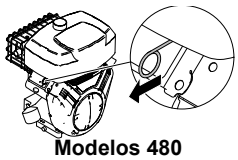


Modelos 480

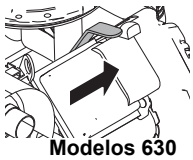
   b. Cierre el obturador.



Modelos 270/390

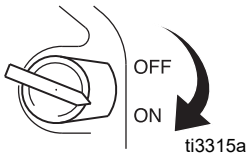


Modelos 480

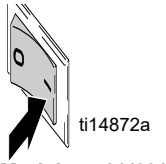


Modelos 630

   c. Ponga el interruptor de alimentación del motor (B) a encendido.

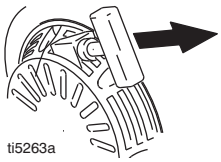


Modelos 270 y 390

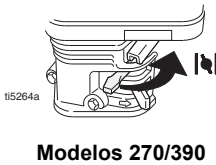


Modelos 480/630

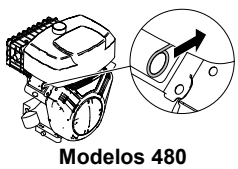
   d. Tire de la cuerda de arranque.



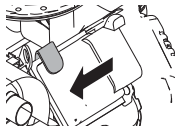
   e. Después de que el motor se ponga en marcha, abra el obturador.



Modelos 270/390

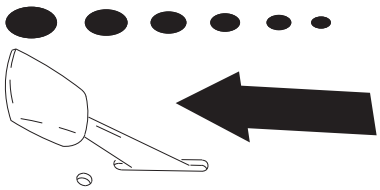


Modelos 480

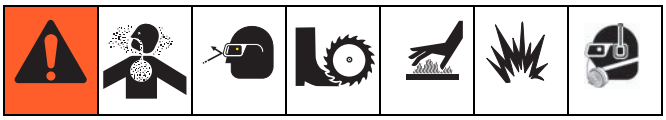


Modelos 630

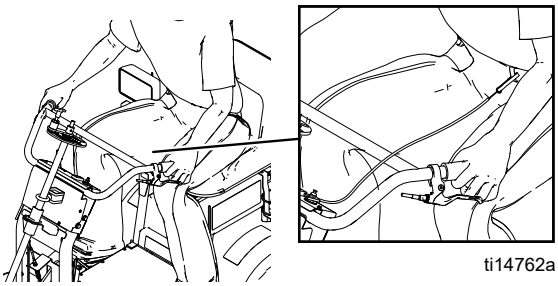
   f. Coloque el acelerador en la posición deseada.



Material de corte

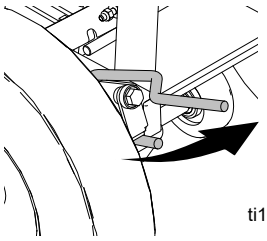


1. **Ponga en marcha el motor**, vea la página 7.
2. Conecte el cable de apagado de emergencia (C) al operador.



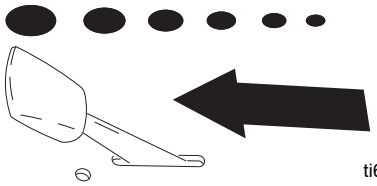
ti14762a

3. Quite el freno de la rueda trasera (G).



ti14757a

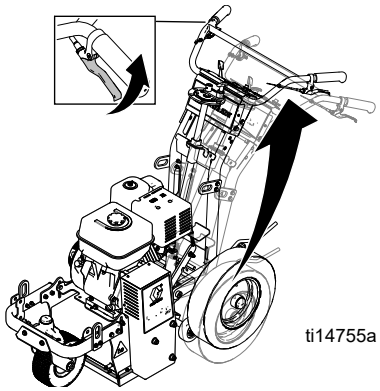
4. Deslice la palanca de aceleración (A) al ajuste deseado.



ti6483a

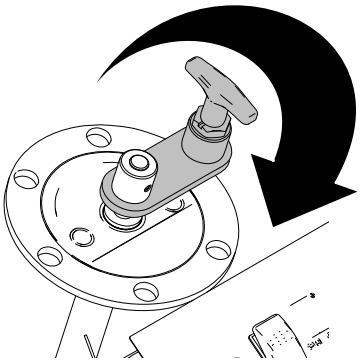
NOTA: El embrague del cilindro no entra cuando el motor está funcionando en punto muerto. **Modelos 480/630:** El LineDriver tiene que conectarse al GrindLazer.

5. Presione hacia abajo en las barras del mango y baje el cilindro hacia la posición ABAJO.



ti14755a

6. Gire el mando de ajuste del cilindro (D) hasta que el cilindro entre en contacto con la superficie y se alcance la profundidad deseada.



ti14756a

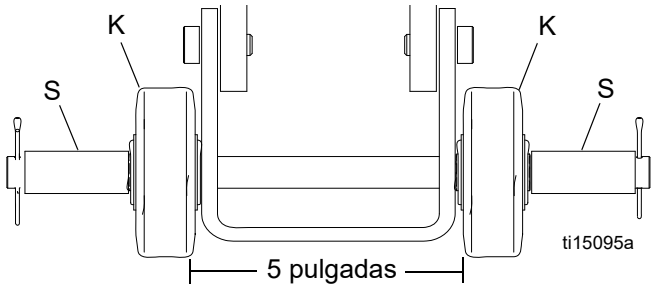
NOTA: Puede que sean necesarios varios cortes de prueba para la profundidad de corte deseada.

NOTA: En superficies más duras, puede que sea mejor hacer varios pases en incrementos de 1/32 de pulg hasta conseguir la profundidad deseada.

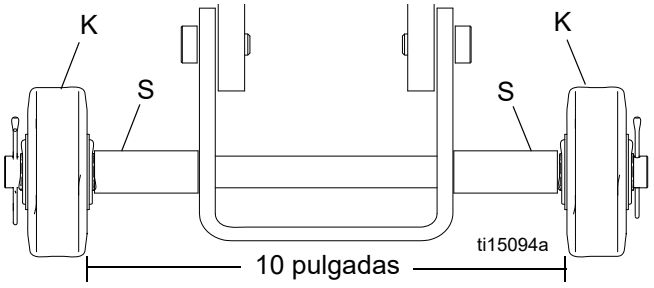
Ruedas de control de profundidad

Uso de las ruedas de control de profundidad como guía de cinco pulgadas o 10 pulgadas de anchura de corte

Para hacer un corte de **5 pulgadas**, instale dos espaciadores (S) en **la parte exterior** de las ruedas de control de profundidad (K).



Para hacer un corte de **10 pulgadas**, instale dos espaciadores (S) en **la parte interior** de la rueda de control de profundidad (ca).



Cómo nivelar el cilindro

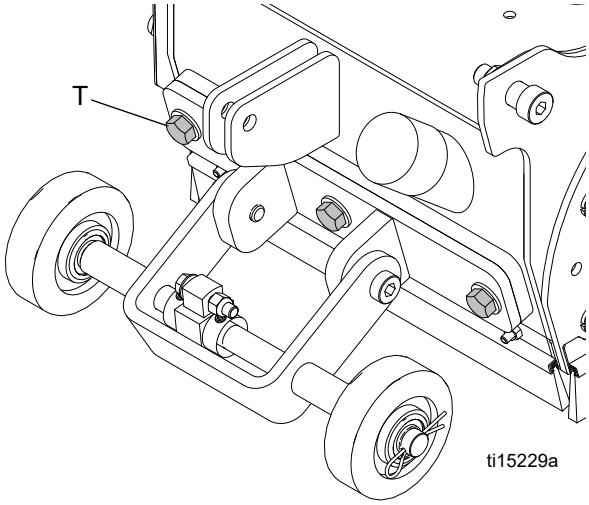
Para nivelar correctamente el cilindro, GrindLazer debe estar apoyado sobre una superficie plana.

Ajuste de las ruedas de control de profundidad

1. Asegúrese de que el cilindro esté correctamente instalado (véase **Sustitución del cilindro**, página 11).

2. Presione hacia abajo en las barras del mango y descienda el cilindro hacia la posición ABAJO.

3. Suelte (pero no retire) los tres pernos (T) en la placa de la rueda de control de profundidad.



4. Ajuste la placa hasta que las ruedas de guía estén planas sobre la superficie.

5. Apriete los tres pernos (T) en la placa.

Ajuste del eje trasero

Si la profundidad de corte es irregular y las ruedas de control de profundidad ya se han ajustado correctamente (ver Ajuste de las ruedas de control de profundidad), continúe con los siguientes pasos de ajuste del eje trasero.

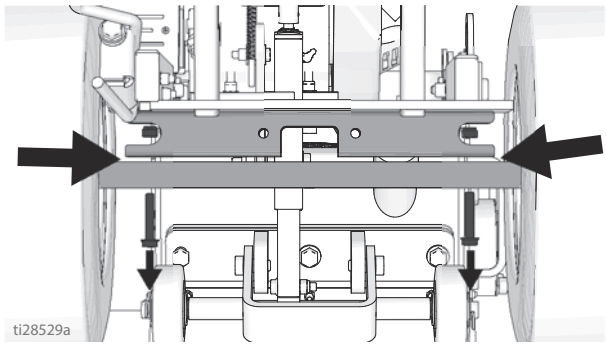
1. Mida la discrepancia de la profundidad de corte.

2. Añada un espesor de arandela equivalente (hasta la discrepancia de la profundidad de corte) entre el bastidor y el eje trasero en el lado donde el corte es profundo.

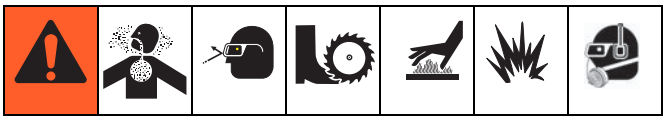
   a. Afloje las tuercas a ambos lados del bastidor.

   b. Añada la arandela entre el eje y el bastidor.

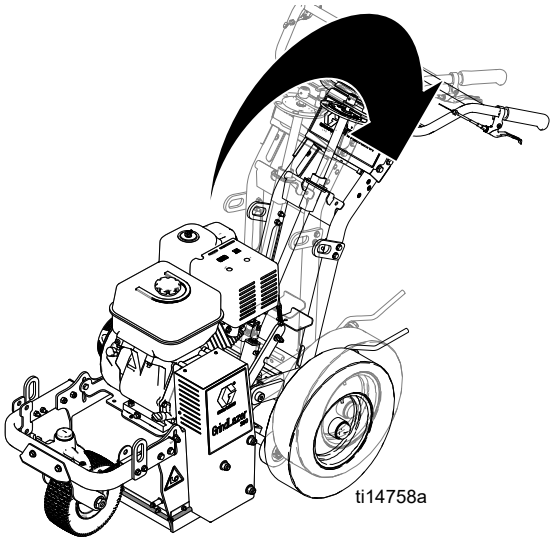
   c. Apriete los pernos a un par de 12-15 pies-lb.



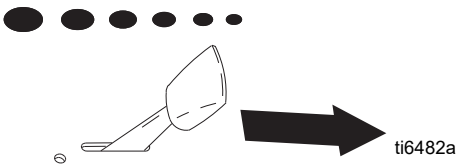
Parar de cortar material



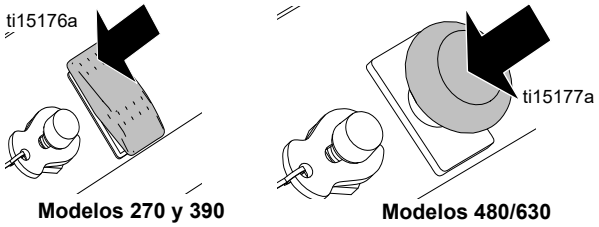
1. Empuje el manillar hacia abajo hasta que el cilindro esté bloqueado en la posición ARRIBA.



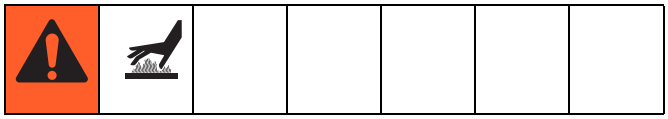
2. Deslice la palanca de aceleración del motor (A) a un ajuste bajo.



3. Apague el interruptor de potencia (B) (OFF).



Limpieza



Limpie todo el exterior de la máquina después de que se haya enfriado y al final de cada día de trabajo. Compruebe si hay piezas desgastadas o dañadas y realice todo el **Mantenimiento** necesario, página 12.

Montajes de cilindros de corte

Evite tocar o manipular el cilindro después de su uso hasta que se haya enfriado por completo.

Se pueden utilizar distintas configuraciones de cilindros para distintas aplicaciones. Existen tres tipos distintos de montajes de cilindros compatibles con el GrindLazer: mayales de carburo, fresas de carburo y cuchillas de diamante.

Cortador de mayal de carburo/montaje

Ajuste gradualmente la profundidad hacia abajo para quitar la línea de marca (una cantidad mínima de la superficie pavimentada se debe retirar).

Cortador de fresa de carburo/montaje

Los mejores resultados para cortes profundos se logran haciendo varios pases finos. Un solo pase no debe ser más profundo de 1/32 de pulgada o podrían ocurrir daños a los ejes y cuchillos.

Montaje de cuchillas de diamante (Sólo modelos 480/630)

Observe las ruedas de control de profundidad (K) durante el funcionamiento. Si las ruedas están girando, se está logrando la profundidad correcta.

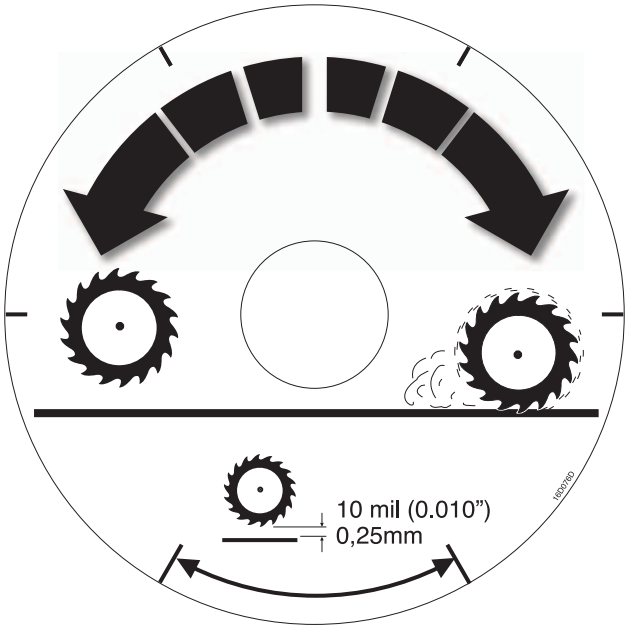
AVISO

Las cuchillas de diamante están diseñadas para ser enfriadas por flujo de aire alrededor de las cuchillas. Levante las cuchillas hacia fuera del corte cada 10 a 15 segundos, después hágalas funcionar a toda velocidad durante varios segundos para prevenir una excesiva acumulación de calor, que podría dañar a las cuchillas.

Montajes de cuchilla y cilindro

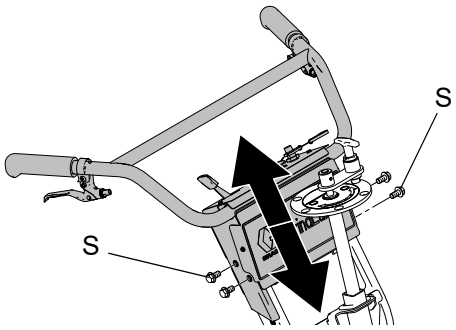
- El motor no se debe reparar. Haga funcionar el motor a toda velocidad y ajuste la velocidad directa para que se ajuste al trabajo que se está realizando. Las superficies de hormigón más duras tendrán que cortarse a una velocidad más lenta que las superficies de asfalto u otras más blandas.

NOTA: Cada incremento del mando de ajuste del cilindro (D) es de 0,01 pulgadas (0,25 mm) de cambio de profundidad del cilindro de corte.

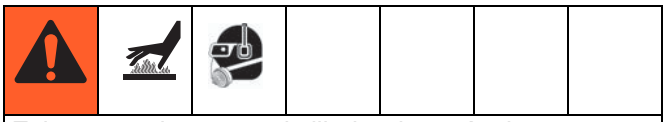


Ajuste de la barra del manillar

Para ajustar la barra del manillar: retire los cuatro tornillos (S), deslice la manivela de la puerta hasta la altura deseada, reemplace los tornillos y apriételos.



Mantenimiento



Evite tocar el motor y el cilindro después de su uso hasta que se hayan enfriado por completo.

Los siguientes pasos deben realizarse para mantener el funcionamiento correcto y sostener la vida del GrindLazer.

ANTES DEL FUNCIONAMIENTO:

- Inspeccione visualmente la unidad completa para ver si hay daños o conexiones sueltas
- Compruebe el aceite del motor (ver el manual del motor)
- Compruebe los cojinetes y cuchillas del cilindro
- Compruebe si el cilindro tiene desgastes desiguales
- Compruebe si los neumáticos tienen la presión correcta

A DIARIO:

- Introduzca y limpie el elemento del filtro de aire
- Limpie el polvo y los restos del exterior de la unidad (no utilice una a presión ni otros equipos de limpieza de alta presión)
- Compruebe el nivel de aceite del motor y rellene si es necesario
- Revise y rellene el depósito de gas
- Quite la tapa del filtro de aire y limpie el elemento. Cámbielo si es necesario. Las piezas de repuesto pueden adquirirse en su distribuidor de motores local.

DESPUÉS DE LAS PRIMERAS 20 HORAS DE FUNCIONAMIENTO:

- Drene el aceite del motor y rellene con aceite limpio. Consulte el manual del motor para ver la viscosidad correcta.

CADA 40-50 HORAS DE FUNCIONAMIENTO:

- Cambie el aceite del motor (vea el manual del motor)
- Engrase el cojinete de la rueda

SEGÚN SEA NECESARIO:

- Compruebe la correa de tracción y la tensión y apriétela o sustitúyala según sea necesario

  Para información adicional acerca del mantenimiento del motor, consulte el manual de motor Honda (modelos 270 y 390) o Briggs and Stratton (modelos 480).

Mantenimiento de la rueda giratoria

CADA MES:

- Engrase el cojinete de la rueda
- Revise el pasador en busca de desgaste. Si el pasador está desgastado, habrá juego en la rueda orientable. Invierta el pasador o reemplácelo, según sea necesario.
- Compruebe la alineación de la rueda orientable según sea necesario. Para alinear: afloje el tornillo, alinee la rueda y apriete el tornillo.

Alineación de neumáticos giratorios delanteros

1. Afloje el tornillo de cabeza.
2. Gire la horquilla de la rueda delantera hacia la derecha o la izquierda, según sea necesario, para enderezar la alineación.
3. Apriete el tornillo de cabeza. Empuje el GrindLazer y deje que ruede con sus manos apartadas del GrindLazer.

   NOTA: Si el GrindLazer rueda hacia la derecha o hacia la izquierda, repita los pasos 1 y 3 hasta que la señalizadora ruede de forma recta.

Características técnicas

GrindLazer 270 (Modelo 571002)		
Dimensiones		
	Desempaquetado	**Empaquetado**
Peso lb/kg:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Altura pulg./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Anchura pulg./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Longitud pulg./cm:	300 (136)	400 (181)
Ruido (dBa)		
Potencia de sonido según ISO 3744:	107,3	
Presión de sonido Medida a una distancia de 3,1 pies (1 m):	91,6	
Vibración (m/seg^2) según ISO 3744		
Sin LineDriver:	7,9	
Con LineDriver:	8,3	
Calificación de potencia (caballos) según SAE J1349		
8,0 a 3600 rpm		
Tiempo máximo de almacenamiento	5 años	
Vida útil máxima	10 años	
Factor de eficiencia de potencia	200 metros de tierra por litro de combustible	

GrindLazer 390 (Modelo 571003)		
Dimensiones		
	Desempaquetado	**Empaquetado**
Peso lb/kg:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Altura pulg./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Anchura pulg./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Longitud pulg./cm:	310 (141)	410 (186)
Ruido (dBa)		
Potencia de sonido según ISO 3744:	109,3	
Presión de sonido Medida a una distancia de 3,1 pies (1 m):	93,6	
Vibración (m/seg^2) según ISO 3744		
Sin LineDriver:	7,5	
Con LineDriver:	5,9	
Calificación de potencia (caballos) según SAE J1349		
11,0 a 3600 rpm		

GrindLazer 480 (Modelo 571004)		
Dimensiones		
	Desempaquetado	**Empaquetado**
Peso lb/kg:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Altura pulg./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Anchura pulg./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Longitud pulg./cm:	330 (150)	430 (195)
Ruido (dBa)		
Potencia de sonido según ISO 3744:	108,6	
Presión de sonido Medida a una distancia de 3,1 pies (1 m):	92,1	
Vibración (m/seg^2) según ISO 3744		
Con LineDriver:	4,9	
Calificación de potencia (caballos) según SAE J1349		
16,0 a 3600 rpm		

GrindLazer 630 (Modelo 571260)		
Dimensiones		
	Desempaquetado	**Empaquetado**
Peso lb/kg:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Altura pulg./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Anchura pulg./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Longitud pulg./cm:	338 (153)	438 (199)
Ruido (dBa)		
Potencia de sonido según ISO 3744:	108,6	
Presión de sonido Medida a una distancia de 3,1 pies (1 m):	92,1	
Vibración (m/seg^2) según ISO 3744		
Con LineDriver:	4,9	
Calificación de potencia (caballos) según SAE J1349		
21,0 a 3600 rpm		

Notas

Garantía de Graco

Graco garantiza que todo equipo indicado en este documento, fabricado por Graco y que lleva su nombre, está exento de defectos de material y mano de obra en la fecha de venta al comprador original. Con excepción de las garantías especiales extendidas o limitadas publicadas por Graco, por un período de 12 meses desde la fecha de venta, Graco reparará o reemplazará cualquier pieza o equipo que Graco determine que está defectuoso. Esta garantía es válida solamente cuando el equipo ha sido instalado, operado y mantenido de acuerdo con las recomendaciones escritas de Graco.

Esta garantía no cubre, y Graco no asumirá responsabilidad alguna por el desgaste general debido al uso normal del equipo, o por las averías, daños o desgastes causados por su instalación defectuosa, su utilización equivocada, abrasión, corrosión o mantenimiento inadecuado, negligencia, accidente, avería o substitución de piezas que no sean Graco. Graco tampoco asumirá responsabilidad alguna por las averías, daños o desgastes causados por la incompatibilidad del equipo Graco con los montajes, accesorios, equipo o materiales que no hayan sido suministrados por Graco, o el diseño, fabricación, instalación, funcionamiento o mantenimiento incorrecto de los montajes, accesorios, equipo o materiales que no hayan sido suministrados por Graco.

Esta garantía está condicionada a la devolución, a portes pagados, del equipo que se reclama está defectuoso a un distribuidor autorizado Graco, para la verificación del defecto que se reclama. Si se verifica dicho defecto, Graco reparará o reemplazará, libre de cargo, cualquier pieza defectuosa. El equipo será devuelto al comprador original, con los costes de transporte pagados. Si la inspección del equipo no revela ningún defecto en el material o en la mano de obra, las reparaciones se harán a un precio razonable, cuyos cargos puedes incluir el coste de las partes, mano de obra y transporte.

ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA, Y SUSTITUIRÁ A CUALQUIER OTRA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O LA GARANTÍA DE IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador para el incumplimiento de la garantía será según los términos mencionados anteriormente. El comprador acepta que no se dispondrá de ningún otro recurso (incluyendo, pero no limitado a, daños incidentales o consiguientes de pérdidas de beneficios, pérdidas de ventas, lesión personal o daños materiales, o cualquier otra pérdida incidental o consiguiente). Cualquier acción de incumplimiento de la garantía de Graco debe llevarse a cabo en los dos (2) años posteriores a la fecha de venta.

GRACO NO GARANTIZA Y RECHAZA TODA SUPUESTA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, EN LO QUE REFIERE A ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS, PERO NO FABRICADOS, POR GRACO. Estos artículos vendidos, pero no fabricados por Graco (como por ejemplo los motores neumáticos, los interruptores, la manguera, etc.) están sometidos a la garantía, si la hubiera, del respectivo fabricante. Graco ofrecerá al cliente la asistencia razonable para realizar reclamaciones derivadas del incumplimiento de dichas garantías.

Bajo ninguna circunstancia, Graco será responsable de los daños indirectos, fortuitos, especiales o indirectos resultantes del suministro por parte de Graco del equipo mencionado más adelante, o del equipamiento, rendimiento o uso de ningún producto u otros bienes vendidos al mismo tiempo, tanto en lo que se refiere a un incumplimiento de contrato como a un incumplimiento de garantía, negligencia de Graco o de cualquier otra forma.

PARA LOS CLIENTES DE GRACO EN CANADÁ
The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Graco Information

For the latest information about Graco products, visit www.graco.com.

For patent information, see www.graco.com/patents.

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor or call 1-800-690-2894 to identify the nearest distributor.

Todos los datos visuales y escritos contenidos en este documento son referentes a la última información disponible, a la hora de la publicación. Graco se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso.

Instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 3A0101

Oficinas centrales de Graco: Mineapolis
Oficinas internacionales: Bélgica, China, Japón, Corea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441 USA
Copyright 2009, Graco Inc. is registered to ISO 9001
www.graco.com
Revision F, enero 2019